

# BULTENO

GERMANA  
ESPERANTA  
FERVOJISTA  
ASOCIO

Mitteilungsblatt der Vereinigung  
deutscher Eisenbahner-Esperantisten



Fondita 1952

Numero 1

Januaro/Februaro 1968

## La „Martenica“\*

Ĉiujare, je la 1-a de Marto, la bulgaroj reciprokas bondezirojn pri feliĉo kaj sano, paco kaj frateco. Tio estas antikva popola kutimo, pri kies origino ekzistas interesa legendo.

Je la fino de la VII-a jarcento, la bulgaroj, gvidataj de Asparuĥ (unu el la kvin filoj de Kubrat), trapasis la glaciĝintan riveregon Danubo. Plej kore bonvenigitaj de la loka loĝantaro, ili restis loĝi konstante en la ebenaĵo de Dobruĝa (inter Danubo kaj Nigra Maro). Pro la feliĉa evento, ĥano Asparuĥ decidis esprimi sian dankon al la paganaj dioj, prezentante al ili oferbruton. Sed kiam la ofer-ŝtiparo estis jam preta, oni maltrankviligite konstatis, ke mankas la necesa sankta trunketo de fenkolo, per kiu, laŭ la tradicia kutimo devis esti ekbruligita la ŝtiparo.

La saman nokton, la malpli aĝa frato de Asparuĥ (kiu loĝis en alia loko) vidis en sonĝo ĉion, kio okazas en la tendaro de sia frato.

Frumatene ŝi eliris kaj sukcesis trovi trunketon de fenkolo. La unuaj aromoj de la printempo ŝvebis en la freŝa aero. Kiam la junulino reve-

nis hejmen, ŝi vidis, ke hirundo surflugas la kornicon de la fenestro. La junulino milde etendis la manon al la birdo, kiu obeeme sin lasis ke per blanka silkfadeno estu ligita al ĝia piedeto la trunketo de fenkolo. Tuj poste la hirundo sagrapide forflugis. Tra tranĉante la fadenon, la junulino pro malatento pikvundis sin per la tondilo kaj guteto de sango ŝprucmakulis la blankan fadenon.

Atinginte la tendaron de ĥano Asparuĥ, la hirundo surflugis lian ŝultron. Admirkrioj kaj jubiloj plenigis la tutan ebenajon, lumigatan de la suno. Oni tuj malligis de la piedeto de la hirundo la tiom atendatan trunketon de fenkolo. Kaj kiam la ŝtiparo jam komencis bruli kaj kraketi, la idolpastro plenumanta la riton ligis la blankan kaj la sangmakulitan silkfadenon al la levita antaŭ la jubilanta popolamaso maldekstra manradiko de Asparuĥ. Vidinte tion, la ĉeestantaj bulgaroj kaj slavoj sekvis tiun ekzemplon kaj ligis al sia maldekstra manradiko blankan kaj ruĝan fadenon.

Tiu rimarkinda tago estis la unua de marto. De post tiu tempo la ruĝblanka fadeno

fariĝis simbolo de paco kaj amikeco. Oni nomis ĝin „Martenica“. La slavoj disiris al siaj loĝlokoj kaj rakontis pri la „Martenica“. Kaj ĉiuj adeptoj de la unuiĝo de la bulgaroj kaj slavoj komencis manifesti siajn sentojn, sendante kaj donacante al siaj amikoj kaj parencoj je la 1-a de marto tiujn „Martenica“, kiel signon de paco kaj amikeco, kun bondeziro pri sano kaj feliĉo.

Dek du jarcentojn de post tiu tempo, la bulgaroj — sole nur ili en la tuta mondo — ĉiujare, je la 1-a de marto, per la „Martenica“, deziresprimas al siaj proksimaj kaj malproksimaj parencoj kaj amikoj pacon kaj amikecon, sanon kaj feliĉon. Kaj nur vidinte la unuan hirundon, oni malligas la fadenon de sur sia manradiko.

\*Martenica — kuntorditaj du fadenoj (blanka kaj ruĝa), formantaj unu fadenon, ĉe kies du ekstremoj pendas kvastetoj, ankaŭ el blanka kaj ruĝa koloroj. Ĝi estas nomata „Martenica“, ĉar la bulgaroj, precipe la gejunuloj, laŭ malnova tradicio, ligas ĝin al sia maldekstra manradiko aŭ kroĉas sur la brusto, je la 1-a de marto kaj en la komenco de la sama monato, de kies nomo devenas la radiko de la vorto „Martenica“. Ĝi estas simbolo de sano, paco, amikeco, feliĉo kaj precipe de la proksimiganta printempo.

El: Bulgara Esperantisto.



## Kongreß in Varna

Wir geben noch folgendes bekannt:

**Visum:** Für Reisen nach Bulgarien ist auch 1968 kein Visum nötig. Es genügt ein gültiger Reisepaß (jedoch nicht der Bundespersonal-Ausweis). Dagegen dürfen Bewohner von West-Berlin nur mit Bundespersonal-Ausweis, nicht aber mit Reisepaß nach Bulgarien reisen. Ein Visum brauchen auch

### Germana LKK en franca jarkunveno

La 25an kaj 26an de novembro niaj francaj kolegoj okazigis sian jarkunvenon en tre interesa parto de Francio, nome en la „okcidenta ĉefurbo de Francio“ *Nantes*, kiel ĝi mem nomas sin.

Jam de longa tempo la LKK-anoj de Fulda estis decidintaj komune partopreni en tiu jarfesto, kaj vere estis alloga kaj efika decido. La vastaj arbaroj okcidente de Parizo ankoraŭ prezentis sin en multkolora ornamo de sia foliaro. Tamen la bretona ĉielo ne estis tre favora kaj pruvis la mondkonatan famon de la tie kutima pluve-ma vetero. Sed ankaŭ la suno orumis urbon, pejzaĝon kaj ĉiujn gastojn.

La organizado estis tre bona. Ĉio senripoĉe funkciis kaj amiko Turbellier kun siaj helpintoj meritas sincere laŭdon. Multajn detalojn el la historio de Nantes kaj de la Bretagne lerte klarigis s-ro Prévôt kaj treege interesis nin la riĉa enhavo de la folkloro kaj arta muzeo. La televido montris intereson kaj intervjuis kelkajn partoprenintojn.

La distra vespero prezentis blovmuzikon kaj surprizajn sorĉaĵojn. Kelkaj gejunuloj kun nia germana kolego Doliwa gajigis la gastojn per amuzaj teatraĵetoj kaj

sie nicht. Für den Besuch von Istanbul besteht Visa-Zwang.

**Anmeldung:** Soweit bisher nicht schon geschehen, bitten wir, der an das GEFA-Sekretariat zu sendenden Anmeldung eine Mitteilung beizufügen, ob Beteiligung an dem mit Bulteno 7/67 angekündigten Flug oder Liegewagen gewünscht wird. Genaue Verkehrszeiten veröffentlichen wir in Bulteno Nr. 2/68. GEFA

denove pruvis, ke per bona volo kaj iom da propra klopodado oni vere povas fari ĝojon al aliaj homoj kaj eĉ al si mem. Gratulon al niaj junaj francaj geamikoj pro ilia kuraĝo.

En la plenkunsido ni aŭdis multajn salutvortojn, i. a. la FFEA-prezidanto Delaquaize, la vicurbestron, la reprezentanton de UAICF nome de d-ro Mollion, konata simpatianto por Esperanto. Li diris: „Ni esperas, ke Esperanto fariĝos deviga fako en la lernejoj same kiel akordeono estas instruata en la pariza konservatorio.“

La IFEF-estraron reprezentis kolego Oosterwijk, krome salutis reprezentantoj de la IFEF-landaj asocioj de Belgio, Nederlando kaj Germanio. La kunsido montris, ke la francaj kolegoj celtrafe laboras kaj eĉ la LKK por la 21a kongreso en Avignon (1969) jam plenvapore agadas. Ne povas esti dubo, ke laŭ landa kutimo la kunveno estis finigita per abunda bongusta manĝo. Koran dankon al niaj francaj kolegoj pro la belaj horoj ĉe afablaj malnovaj geamikoj. Gi.

Die Frist für Anmeldungen zum niedrigsten Kongreßbeitrag ist vom 31. 1. bis 29. 2. verlängert worden. Die übrigen Fristen bleiben bestehen.

Jetzt auch billige Übernachtungsmöglichkeiten in zweibettigen Privatzimmern in der Stadt Varna (17 km von Goldstrand entfernt!) zu folgenden Preisen:

Kategorie I 1.25 Dollar = 5 DM je Bett,

Kategorie II 1,00 Dollar = 4 DM je Bett.

Bestellung über aliĝilo wie bei „komuna loĝejo“, Bezahlung an LKK, nicht an Balkantourist.

Abfahrtstage der Ausflugsschiffe nach Istanbul:

Schiff „Nesebar“ am 15., 17., 20., 22., 24. 5.

Schiff „Vasil Kolarov“ am 9., 12., 21., 23. 5.

### Mitteilungen des Vorstandes

Die Sammlung des Esperanto - Ausstellungsmaterials befindet sich nach wie vor beim Bba Hannover, BOS Heimlich, Bm Solttau. Verfügbares und verwertbares Material kann an diese Stelle gesandt werden, dort wird es geordnet und auf Abruf bereitgehalten. Bevor Sie eine Ausstellung planen, setzen Sie sich bitte mit Herrn Heimlich in Verbindung.

Unser Bulteno wird in diesem Jahre voraussichtlich 5-mal erscheinen und den wichtigsten Ereignissen (Kongressen — Jahresversammlungen) terminlich Rechnung tragen. Die Einsender von Beiträgen — besonders aus dem Gruppenleben — werden gebeten, folgende Einlieferungsfristen vorzumerken: 15. 3., 24. 5., 23. 8. und 25. 10. 1968.

Eine Esperantobriefmarken-Diaserie hat der Bba Münster, t BOI Brandenburg. Herr B. ist bereit, seine Sammlung an Interessenten auszuleihen. Eine weitere befindet sich im GEFA-Sekretariat.



## Für Sie gelesen und berichtet:

aus „Esperanto“ 11/1967

**Saarbrücken:** Die Universitätsbibliothek gründete eine Esperanto-Abteilung. Zur Erweiterung sind Bücher- und Zeitschriftenspenden aller Art herzlich willkommen; sie können vorerst adressiert werden an: Saarlanda Esperanto-Ligo, 6653 Blieskastel, Schloßbergstr. 51.

**Tschechoslowakei:** Im Emissionsprogramm der tschechischen Postverwaltung erschien eine fünffarbige Briefmarke zu 5 Kronen mit der nationalen und Esperanto-Textgestaltung „Postmarkenweltausstellung Prag 68“. Es ist dies das 49. Postwertzeichen (einschließlich Wertvariationen) mit Esperanto-Text. 8 Länder haben hierdurch die berechtigten Wünsche der Esperantisten unterstützt.

**Niederlande/Amsterdam:** „De Tijd“ berichtet über gemeinsame Übungen der niederländischen und deutschen Verteidigungstreitkräfte und die damit verbundenen sprachlichen Schwierigkeiten, die im Ernstfalle katastrophale Folgen haben würden. Als Beispiel führt sie an, daß durch Verständigungsfehler niederländische Pioniere den Zeitplan bei einer Behelfsbrückenkonstruktion über die Weser nicht einhalten konnten.

## Recenzioj

**Niederlando** — nacio en okcidenta Eŭropo —

En kunlaboro kun la asocio de nederlandaj esperantistoj la nederlanda ministerio por eksterlandaj aferoj eldonis belan fotolibron pri Nederlando kun klariga teksto kaj multaj aktualaj informoj en Esperanto, Formato: 15 x 22 cm, 65 paĝoj. Mendojn oni povas direkti al la sekretario de LEEN, J. C. Heetkamp-Senstius, Hengelolaan 5 F, Den Haag. La prezo por 1 ekzemplero estas 3,50 hfl.

## Belgio

La 8a internacia turista koncentrado de fervojistoj okazos inter la 9a kaj 15a de junio 1968 en Aywaille-Remouchamps. La kostoj de partoprenado estas 3250 belgaj frankoj. Dissendo de specialaj cirkuleroj kaj aliĝiloj: Concentration Touristique Internationale des Cheminots Secrétariat des S. I. F. A. A. 33, Avenue Blondes Liege (Belgio).

## Internationale Eisenbahn-Gütertarife

Dieses Tarifwerk wurde für die jugoslawischen Eisenbahnen von Dipl.-Ing. Gvozden Sredić erarbeitet und mit einer Esperanto-Kurzfassung versehen im Verlag „Železnička Tarifska Biblioteka“ in Belgrad herausgebracht.

## Ni legas en

Esperanto fervojisto — organo de la franca IFEF-sekcio — Esperantista edziĝ-festo: „Gérard Bernier, frato de nia sekretario, sufiĉe konata de la junularo de IFEF, edziĝis la 22an de julio en Grafenaŭ (Germanio) al f-ino Maria Hösl, el Naburg. Krom familanoj partoprenis ankaŭ gegrupanoj el Grafenaŭ. La talenta kvarteto de la tiea Esperanto-grupo kantis en la preĝejo. La novaj geedzoj konatiĝis antaŭ du jaroj dum la renkontiĝo en Grafenaŭ“. Gratulojn kaj feliĉon al la nova esperantista-paro ankaŭ flanke de la GEFA-membroj.

## A n o n c o

Donacu al viaj geamikoj fervojfakan literaturon!

## Internacia Konvencio pri la Fervoja Pasaĝer- kaj -Pakaĵtrafiko (CIV)

tradukita de Wilhelm Barnickel  
eldonita de la Germana Esperanta Fervojista Asocio (GEFA)

45 paĝoj, prezo: 2,50 germ. mark. + 20% por afranko  
Mendu ĉe:

Libroservo Ludwig Pickel, 85 Nürnberg 2, poŝtako 2113, Germanio. Pagu al poŝtĉek-konto Nürnberg 26 65

Auszug aus

## „Zeitschrift für den internationalen Eisenbahnverkehr“

Herausgegeben vom Zentralamt für den internationalen Eisenbahnverkehr in Bern, November 1967  
Seite 288:

**Esperanto-Ubersetzung der CIV**, herausgegeben von der Vereinigung deutscher Eisenbahner-Esperantisten in Frankfurt/M.

Nach all den Übersetzungen in die Landessprachen der Vertragsstaaten der CIV ist nun noch eine Übersetzung in Esperanto erschienen, die von den Herren Barnickel und Ritterspach vom Amt für internationalen Personenverkehr der DB mit viel Liebe und Sorgfalt hergestellt wurde.



## „Heroldo“

El Bavarujo

Protestantoj kaj katolikoj kongresos unuafoje kune inter la 25a de julio kaj 1a de aŭgusto 1968 en Limburg. Aliĝiloj forsendas: Esperanto-kongreso, Marktstr. 27, 625 Limburg/Lahn.

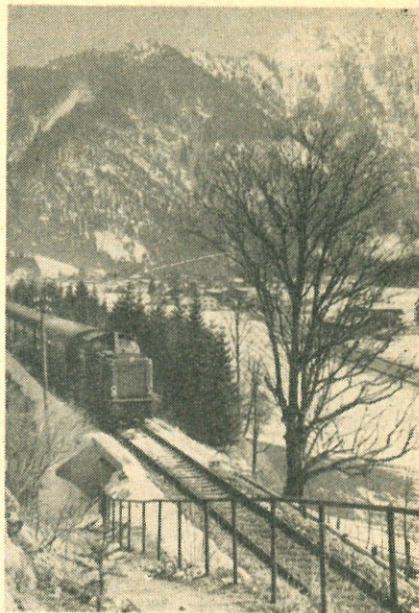
Internacia esperantista ferio en Miedzgorze/Pollando.

Rekorda nombro, nome 468 geesperantistoj el 15 landoj partoprenis 1967 la aranĝon. La loka poŝtoŝtationo uzis dum du semajnoj specialan poŝtstampon. Pro la 80-jara jubileo de Esperanto okazis solena malkovro de Esperanto-memorŝtono kaj inaŭguro de la „Esperantoparko“. La 4a aranĝo okazos inter la 17a kaj 30a de septembro 1968 en la sama pitoreska montara ripozloko.

La internaciaj feriaj kursoj en Helsingör (Danlando) okazis 1967 kun pli ol 60 personoj el dek landoj.

La sekvanta Eŭropa Ferio-Semajno okazos de la 25a ĝis 31a de aŭgusto 1968 en Gwatt ĉe la lago de Thun (Svislando). Informoj: E. Glätti, Laurstr. 17, CH 5200 Brugg.

La 13a Internacia junulara kunveno en Aachen je la 6. 4. ĝis 13. 4. 1968. La ĝenerala temo estos: Eŭropa muzikas



La vintro baldaŭ adiaŭos

## Komuna lingvo proponita por Kanado

Ĉiam pli ofte oni publike pridubas la efikecon de dulingvismo angla-franca kiel solvo de la lingva problemo en Kanado. Nun aperis propono, ke la lando akceptu planitan internacian lingvon kiel la oficialan.

Similan proponon jam plurfoje aŭdigis Kanada Esperanto-Asocio, sed la novaĵo ĉi-foje estas, ke la propono venas de ekster KEA: de s-ro John Green, eldonisto de ĵurnalo „Agassiz Advance“ kaj filo de iama ministro pri eksterlandaj aferoj. En preskaŭ tutpaĝa artikolo en „Vancouver Sun“ (240 000 ekz.) li malkaŝe priskribas la fiaskon de dulingvismo kaj, sen mencio pri Esperanto, kvazaŭ nekonscie preskribas ĝuste Esperanton.

Avertinte, ke dulingvismo povas konduki al disfalo de la ŝtato, Green konstatas: „Eĉ se ĝi ne kaŭzus disfalon, dulingvismo tamen restus malŝparo de homaj fortoj. Vere dulingva nacio devas ĉion diri kaj presi duoble...“

„Dulingvismon en si mem neniu en Kanado vere apogas, efektive, Preskaŭ ĉiuj

deziras unu solan lingvon, sed oni malkonsentas pri la lingvo elektota. Oni subtenas dulingvismon nur kiel malfeliĉo neevitebla, ĉar neniu el la ĉefaj grupoj pretas cedi al la alia.

„La moderna mondo bezonas novan lingvon preskaŭ tiel urĝe, kiel Kanado.“ Per tiaj argumentoj li kondukas al sia konkludo, ke necesus krei tute novan lingvon! Ĉu eble alian, ol Esperanto? Pri tio, neniu vorto. Sed rigardu nur la ses „bazajn postulojn“, kiujn Green listigas:

- 1) La sonoj de la lingvo estu klare distingebaj unuj de aliaj, kaj ne tro multaj.
- 2) Ĉiu vorto havu nur unu signifon.
- 3) La signifoj estu oficiale difinitaj kaj neniam ŝanĝebaj.
- 4) Pluraloj, gramatikaj finaĵoj, verbo-tempoj ktp estu simplaj kaj regulaj.
- 5) Aparta litero por ĉiu sono.
- 6) Neniu regulo, kiu une estas necesa.

Akceptinte tian lingvon, Green konkludas, Kanado fariĝus centro de kulturo, kiu iom post iom disvastiĝus tra la tuta mondo.

Rezumo el „Esperanto“ 6/68



## Aus den Gruppen

**Wuppertal.** Die Anregung der örtlichen Presse haben die Mitglieder der Gruppe Schwerte veranlaßt, einen Esperanto-Kursus für alle Berufstätigen in die Abendstunden zu verlegen. Am 8. 11. 1967 wurden speziell Nichtesehbahner für 19 Uhr zum Eröffnungabend eingeladen. Die Presse hatte ihr Erscheinen zugesagt. Mitglieder der befreundeten Gruppe Schwelm waren der Einladung zahlreich gefolgt. Kollege Schindler zeigte seine Dia-Serie vom UEA-Kongreß in Budapest. Für seinen ausgezeichneten Vortrag erntete er großen Beifall. Ein Rundgang durch die architektonisch reizvollen Straßen der Altstadt beschloß diesen gelungenen Abend.

Vor einem Kreis von 25 Jugendlichen der evangelischen Gemeindejugend Solingen-Ohlgs wurde am 12. 12. 1967 ein Esperanto-Aufklärungs- und Werbevortrag durchgeführt. Die Zuhörer zeigten sich sehr interessiert. Versuche, einen Lehrgang durchzuführen, sind zur Zeit im Gespräch. Die Sprachschwierigkeiten, von denen die Besucher berichteten, waren ein gutes Argument, um die sehr aktive Gruppe auf weitere Auslandsreisen durch Esperanto-Sprachkenntnisse vorzubereiten.

Die Gruppen Schwelm und Wuppertal veranstalteten am 15. 12. 1967 in Wuppertal-Barmen ein gemeinsames Zamenhof- und Weihnachtsfest. Die gut besuchte Veranstaltung, an der sich auch zahlreiche GEFA-Mitglieder beteiligten, fand bei den Teilnehmern guten Anklang und ein ausgezeichnetes Echo in der Presse.

Aus Anlaß des zehnjährigen Bestehens der Briefmarkensammlergemeinschaft im BSW fand vom 17. — 19. 11. 1967 im großen Sitzungssaal der Bundesbahndirektion Wuppertal eine Briefmarkenausstellung auf 156 Schautafeln statt. Die von unserem Mitglied Heimlich, Soltau/Hannover, unter Nr. 27 — Klasse C — Motiv und Themen — auf 5 Tafeln gezeigten Esperanto-Briefmarken und -Sonderstempel fanden reges Interesse und boten dem Berichtstatter Gelegenheit zu zahlreichen Werbegesprächen. Der Aussteller wurde mit einer bronzenen Medaille geehrt.

Alle Mitglieder werden zur **Jahreshauptversammlung** eingeladen, die am Montag, dem 4. 3. 1968 um 17.30 Uhr in Hagen im Unterrichtsraum des Hauptbahnhofs stattfindet. Neben einem Bericht über unsere Arbeit, einer Vorschau auf das laufende Geschäftsjahr und Informationen über den 20. IFEF-Kongreß in Varna/Bulgarien werden Dia-Serien von verschiedenen Esperanto-Kongressen vorgeführt. Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

An der Volkshochschule Schwelm begann am 17. 1. 1968 ein Esperanto-Anfängerkursus.

### Hannover

#### Nova grupo en Herzberg (Harz)

En julio kolego Gießner transprenis la stacion de Herzberg (Harz). Post 2 monatoj li komencis vekintereson por Esperanto pere de la loka gazeto kaj novaj konatoj. Rezulto estis kurso, kiu ekfunkciis en oktobro. Nun komence de januaro estas fonditaj du societoj en Herzberg, unu fervojista sub gvidado de kolego Gießner kaj unu de GEA, en kiu li kunlaboras kiel vicepresidente. Estas memkompreneble, ke ambaŭ societoj komune agos. Same kompreneble la kurso estos daŭrigata ĝisfine. Jam fine de januaro la du societoj partoprenos en „hobiekspozicio“, aranĝata de la urabaj instancoj kaj prezentos materialon pri la Internacia Lingvo, kiu ĝis nun ne estis konata en Herzberg. — Gi

### Stuttgart

Am 16. 12. 1967 fand in Zusammenarbeit mit den Sprachfreunden der Esperanto-Arbeitsgemeinschaft Stuttgart eine gut besuchte Zamenhof-Feier statt.

### Essen

Am 12. 1. 1968 fand die Jahreshauptversammlung des Bezirks statt. Am 18. 3. 1968 zeigt der Bezirksbeauftragte eine Dia-Serie über eine Urlaubsreise nach Südafrika.

**Köln.** Zur traditionellen Zamenhof- und Weihnachtsfeier hatte die Esperanto-Vereinigung Groß-Köln zum 10. 12. 1967 in ihr Vereinslokal Venloerstraße eingeladen. Der Gastgeber versteht es immer wieder durch seine gelungenen Darbietungen seine Veranstaltungsräume bis auf den letzten Platz zu füllen. Die Verbindung zu den Eisenbahner-Esperantisten ist ausgezeichnet.

#### Kongreß-Kalender 1968

23. SAT vom 13. — 16. 4. in Toulouse/Frankreich  
20. IFEF vom 11. — 17. 5. in Varna/Bulgarien  
46. GEA vom 31. 5. — 4. 6. in München  
53. UEA vom 3. — 10. 8. in Madrid/Spainien

## Esperanto 80 jara

„Profetoj kaj poetoj revadis pri ia tre malproksima, nebula tempo, en kiu la homoj denove komencos komprenadi unu la alian kaj denove kunigi en unu familion; sed tio ĉi estis nur revo. Oni parolis pri tio, kiel pri ia dolĉa serioze, neniu kredis tion.

Kaj nun la unuan fojon la revo de miljaroj komencas realiĝi. En la malgranda urbo de la franca marbordo kunvenis homoj el diversaj landoj kaj nacioj, kaj ili ren-

## Zeitschriftenumlauf

Unter Abänderung unserer Bekanntmachung im Bulteno 1/1967 werden die bei unserer Vereinigung eingehenden Zeitschriften nach erfolgtem Umlauf bei den Vorstandsmitgliedern dem für diese Zwecke eingesetzten Sonderbeauftragten BI Rösemann, Zugleitung Osna-brück, unmittelbar übersandt und auf Anforderung den interessierten Mitgliedern leihweise zur Verfügung gestellt. Wir empfehlen, sich über die zahlreichen Ereignisse auf dem laufenden zu halten und von der Ausleihmöglichkeit regen Gebrauch zu machen.

Auf Seite 6 finden Sie eine Zusammenstellung der uns regelmäßig zugehenden Zeitschriften.

### Jahresbeitrag

Unsere Vereinigung und vor allem der „Verband internationaler Eisenbahner-Esperantisten“ (IFEF) sind auf Ihren Jahresbeitrag angewiesen. Bitte, überweisen Sie, soweit noch nicht geschehen, baldmöglichst 3,50 DM für das Jahr 1968 an Ihren zuständigen Bezirksbeauftragten. Die Bezirksbeauftragten werden gebeten, die gesammelten Beträge bis zum 30. 4. 1968 auf das Konto 953 729 bei der Eisenbahn-Sparkasse Frankfurt/Main (Po Kto Ffm 569 08) einzuzahlen. Gleichzeitig wird an die Übersendung einer Mitgliederliste nach dem Stande 1. 1. 1968 an das GEFA-Sekretariat erinnert.

kontas reciproke, ne mute kaj surde, sed ili komprenas unu la alian, ili parolas unu kun la alia kiel fratoj, kiel membroj de unu nacio.“ (Zamenhof). Profundan honoron kaj altan respekton al Zamenhof — okaze de la 80-jara naskiĝo de Esperanto — grandioza helpilo por la tutmonda interkompreniĝo!



# Estraro kaj komisiitoj de la unuigo Germana Esperanta Fervojista Asocio en la sociala organizo de Germana Federacia Fervojo

Stato: Januaro 1968

## Estraro

**Prezidanto:** BAmtm Gießner, Bf Herzberg (Hannover); Basa 949/887/391  
**Sekretarino:** BOS'in Kruse, Sozialamt Frankfurt/Main, AA 511; Basa 955/5615  
**Redaktoro:** BAmtm Grass BD Wuppertal T-Büro; Basa 946/468 aŭ 1407, privata adreso: 565 Solingen-Ohligs, Meteorstr. 13

## Apartaj komisiitoj

**Kasisto:** BHS Jentsch, BA Darmstadt; Basa 955/866/1124  
**Lingvaj ekzamenoj:** BOAmtm Dr. Lang, Prüfungsamt bei der BD Frankfurt/Main; Basa 955/1501  
**Instruado:** BOAmtm i. R. Jäger, Frankfurt/Main, Felix-Dahn-Str. 6; poŝttelefono 515123  
**Fakterinaroj:** BOI Ritterspach, Tarifamt Frankfurt/Main, AA TA 40; Basa 955/2239

**Bulteno-dissendo:** BOS Schindler, Bf Schwelm (Wt); Basa 946/848/388  
**Biblioteko kaj gazetkolektado:** BI Rösemann, ZI Osnabrück; Basa 945/822/1131  
**Arkivo:** BS Barmaneter, Bf Worringen (Schwab); Basa 964/824/365  
**Junularaferoj:** BOS Doliwa, Ga Walsrode über Hannover; Basa 949/898/38

## Distriktkomisiitoj

**Augsburg:** BI Sturm, BA Kempten; Basa 964/844/202  
**Essen:** BOAmtm Schnetzer, Bf Hamm (Westf.); Basa 944/807/391  
**Frankfurt/M:** BOAmtm Dr. Lang, Pa bei der BD Ffm; Basa 955/1501  
**Hamburg:** BAmtm Lepke, BD Hamburg — B-Büro —; Basa 947/5569  
**Hannover:** BOS Heimlich, Bm Soltau; Basa 949/850/127

**Karlsruhe:** BOI Hug, BD Karlsruhe — Ps-Büro —; Basa 953/5005  
**Kassel:** BOS Tasler, BD Kassel — Ps-Büro —; Basa 957/2158  
**Köln:** BOS Mester, Ga Rheydt Hbf; Basa 943/882/75/105  
**Mainz:** Gep. Arb. Hans, Gepa Neustadt (Wstr.); Basa 954/866/1124  
**München:** z. Z. vakant  
**Münster:** t BOI Brandenburg, HBm Münster (Westf.); Basa 945/397  
**Nürnberg:** BOS Müller, Hans, Bahnpolizeiwache Bamberg, Bp-Posten Lichtenfels; Basa 966/844/388  
**Regensburg:** t BOI König, AW Weiden; Basa 965/829/622  
**Saarbrücken:** BOS Haupenthal, Ga Saarbrücken Hgbf; Basa 956/5429  
**Stuttgart:** BOI Kiefer, BD Stuttgart — Ps-Büro; Basa 952/5625  
**Wuppertal:** BAmtm Grass, BD Wuppertal — T-Büro —; Basa 946/468

## Zeitschriften, die uns regelmäßig erreichen.

### Anforderungen zur Einsichtnahme bei BI Rösemann, ZI Osnabrück

Titel	Herausgeber	Erscheinungsweise
Bulteno	Aŭstra sekcio de IFEF	1/4jährl. monatlich
DEFA-Bulteno	Dana fervoja E-asocio	monatlich
El Popola Cinio	Ĉina Esperanto-Ligo	zweimonatlich
Der Esperantist	Germana Kulturligo (DDR)	1/2jährl. monatlich
Esperanto	UEA	monatlich
Esperanto-fervojisto	Franca sekcio de IFEF	monatlich
Eŭropo	Eŭropa Een	1/3jährl. monatlich
Fervojisto	Fervista E-Rondo Nederl.	1/3jährl. monatlich
La Funelo	E-Grupo Nürnberg	1/4jährl. monatlich
Germana E-Revuo	GEA	monatlich
Heroldo de Esperanto	Eigenverlag	18mal jährlich
Hungara Fervojista Mondo	Centra Fervojista, Esperanta Grupo	1/4jährl. monatlich
Hungara Vivo	Népszava, Budapest	1/4jährl. monatlich
Informilo	Internacia Esperanto-Muzeo	1/4jährl. monatlich
Informa Bulteno	Itala sekcio de IFEF	zweimonatlich
IOE-Gazeto	Nova Vojo/Jugoslavio	10mal jährlich
Lanterno	L. Jevtić, München	zweimonatlich
La Migranto	La Naturamiko	1/2jährl. monatlich
Norda prismo	Szilágyi, Svedujo	1/4jährl. monatlich
Norvega Esperantisto	Norv. Esperantista Ligo	monatlich
Nuntempa Bulgario	Levski, Sofio	monatlich
Okcidentgermana revuo	Janoschka, Heidelberg	zweimonatlich
La Socialisto	Aŭstria Soc. Ligo E-ista	5mal jährlich
Svisa Fervojisto	Svisa sekcio de IFEF	zweimonatlich
The Workers Esperantist	SATEB, Britujo	9mal jährlich

Auszugsweise aus dem UEA-Jahrbuch 1967 1. Teil, ergänzt durch eigene Ermittlungen.  
 Anmerkung: UEA verzeichnet 113 periodisch erscheinende Zeitschriften aus 33 Ländern.

## Danlando

Dana esperantista fervojista klubo Kobenhago okazigos letervesperon la 1an de aprilo 1968. Ĉiuj leteroj estos respondataj. Skribu multnombre al: Irving B. Sørensen, Nørrekaer 63/14, -2610 Rødovre/Danlando.

Herausgeber / eldonanto: Hauptvorstand des Bundesbahn-Sozialwerks, Frankfurt (Main).  
 Schriftleitung / redaktoro: Wilhelm Graß, 565 Solingen-Ohligs, Meteorstraße 13. Druck /  
 preso: Fränkische Verlagsanstalt und Buchdruckerei GmbH., 8500 Nürnberg. Der Bezug  
 ist für Mitglieder der Vereinigung deutscher Eisenbahner-Esperantisten kostenlos. La  
 abono estas senkosta por membroj de la Germana Esperanta Fervojista Asocio.